

Ref.: 400010019

# Mocca

**Manual de instrucciones**

Instructions Manual  
Notice d'Utilisation  
Manual de instruções

**Cafetera eléctrica**

Electric coffe maker  
Cafetière électrique  
Cafeteira electrica



## Introducción / Introduction / Introduction / Introdução

**ES.** Gracias por la compra nuestro producto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futura referencia.

**EN.** Thank you for the purchase of our quality product. Used carefully and in accordance with the instructions set out below. Please read and keep these instructions for future reference.

**FR.** Je vous remercie pour l'achat de notre produit de qualité. Utilisez avec précaution et conformément aux instructions énoncées ci-après. Lisez et conservez ces instructions pour référence future.

**PT.** Obrigado por ter adquirido o nosso produto de qualidade. Use com cuidado e em conformidade as instruções listadas abaixo. Leia e guarde estas instruções para referências futuras.

## Datos técnicos / Technical data / Données techniques / Dados técnicos

### Potencia

Power / Pouvoir / Poder

**800W**

### Dimensión

Dimension / Dimension / Dimensão

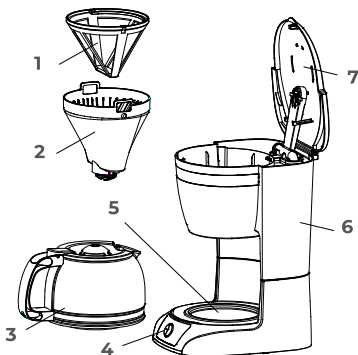
**226x183x340mm**

### Alimentación

Supply / Alimentation / Alimentacao da corrente

**220-240V~ 50/60Hz**





1. Filtro
2. Embudo
3. Jarra
4. Interruptor
5. Placa calefactora
6. Depósito de agua
7. Tapa superior

**ES**

1. Filter
2. Funnel
3. Jug
4. Switch
5. Heating plate
6. Water tank
7. Top cover

**EN**

1. Filtrer
2. Entonnoir
3. Pichet
4. Changer
5. Plaque chauffante
6. Réservoir d'eau
7. Capot supérieur

**FR**

1. Filtro
2. Funil
3. Jarro
4. Mudar
5. Placa de aquecimento
6. Tanque de água
7. Tampa superior

**PT**

## Cómo utilizar

### Antes de usar

1. Retirar todo el material del embalaje, las etiquetas y / o pegatinas del producto. Asegurarse de que no quede material de embalaje en las ranuras.
2. Limpiar el filtro de malla re-utilizable y el embudo con agua tibia y jabón. Enjuagar bien.
2. Verter agua en la jarra y hacer una puesta en marcha sin añadir café.

### Preparación del café

1. Llenar el depósito de agua.
2. Añadir de 8 a 10 cucharadas de café molido en la malla re-utilizable para una jarra llena de café.
3. Agitar suavemente el filtro de malla para distribuir el café de manera uniforme.
4. Colocar el filtro de malla en el embudo.
5. Cerrar la tapa superior.
6. Colocar la jarra en la placa calefactora.
7. Enchufar el cable a la toma de corriente.
8. Presionar el interruptor. Éste se encenderá verificando que la cafetera está en funcionamiento.

**PRECAUCIÓN:** No abrir el soporte del filtro durante el ciclo de preparación, ya que pueden producirse quemaduras.

9. Dejar que todo el café del filtro gotee en la jarra antes de retirarla.

**NOTA:** dado que los posos de café absorben algo de agua durante la preparación, la cantidad de café preparado será un poco menor que la cantidad de agua añadida.

Para preparar otra jarra de café, dejar que la cafetera se enfríe completamente (unos tres minutos) después de que el interruptor se haya apagado. Enjuagar la jarra y el filtro de malla re-utilizable con agua. Repetir el procedimiento de preparación.

### Eliminación depósitos minerales

Para mantener la cafetera funcionando de forma eficiente, eliminar la cal que deja el agua.

Utilizar, al menos una vez al mes, una solución de limpieza de agua y vinagre tal como se describe a continuación. Si el agua es especialmente rica en minerales, hacerlo cada dos semanas.

1. Verter en el depósito de agua una parte de vinagre blanco y tres partes de agua fría.
2. Colocar la jarra en la placa calefactora.
3. Encenderla.

**NOTA:** durante la limpieza, se produce más vapor que cuando se hace el café.

4. Cuando la solución de agua y vinagre deje de gotear en la jarra, dejar enfriar la cafetera durante 3 minutos. Retirar, enjuagar y volver a colocar el filtro de malla y volver a verter la mezcla de agua y vinagre en el depósito de agua.
5. Encender la cafetera y dejar que la solución de limpieza caiga en la jarra.
6. Una vez terminado este proceso, desechar la solución de limpieza.
7. Dejar enfriar la cafetera durante tres minutos y luego enjuagar y volver a colocar las piezas.

### Sugerencias para un mejor café

1. Utilizar agua fresca y limpia.
2. Para obtener un café más fuerte o más suave, aumentar o disminuir la cantidad de café molido.
3. Para obtener un sabor óptimo del café, se recomienda comprar granos enteros de café y molerlos justo antes de la preparación.
4. No reutilizar los posos del café, esto reduce en gran medida el sabor del café.
5. No se recomienda recalentar el café. Se alcanza su máximo sabor inmediatamente después de la preparación.
6. Una cafetera limpia es esencial para preparar un café de excelente sabor. Limpiar

regularmente la cafetera tal y como se especifica en la sección "cuidado y mantenimiento".

7. Evitar la acumulación de aceite: la pequeña cantidad de aceite en la superficie del café preparado se debe a la liberación de aceite de los granos de café tostados. Los granos de café muy tostados liberan más aceite que otros. La limpieza regular de la cafetera evitará la acumulación de grasa.

## Limpieza

**¡ADVERTENCIA!** Desenchufar siempre el cable de alimentación de la corriente y dejar que el producto se enfríe completamente antes de limpiarla o guardarla.

Para limpiar el embudo puede colocarse en la rejilla superior del lavavajillas o lavarla a mano con agua tibia y jabón. El filtro de malla re-utilizable debe lavarse a mano.

**NOTA:** cuando se lava en el lavavajillas, las partes pueden difuminarse. Se puede restaurar puliéndolas con un paño suave y seco.

Limpiar la superficie exterior de la cafetera con un paño suave y húmedo. No utilizar estropajos metálicos ni limpiadores abrasivos.

## Almacenamiento

Desenchufar la unidad, dejar enfriar y limpiarla antes de guardarla. Guardar en su caja en un lugar limpio y seco. Nunca guardar el electrodoméstico mientras esté caliente o enchufado. Nunca enrollar el cable con fuerza alrededor del aparato, utilizar el área de almacenamiento del cable en la parte inferior de la parte trasera del horno. No poner presión sobre el cable a la entrada de la unidad, ya que podría ocasionar que el cable se desgaste y rompa.

## How to use

### Before use

1. Remove all packaging material, labels and/or stickers from the toaster. Make sure that no packaging material remains in the slots.

2. Clean the reusable mesh filter and funnel with warm soapy water. Rinse well.

2. Pour water into the jug and start up without adding coffee.

### Coffee preparation

1. Fill the water tank.

2. Add 8 to 10 tablespoons of ground coffee into the reusable mesh for a full carafe of coffee.

3. Gently shake the mesh filter to distribute the coffee evenly.

4. Place the mesh filter in the funnel.

5. Close the top cover.

6. Place the jug on the hot plate.

7. Plug the cable into the power outlet.

8. Press the switch. This will turn on verifying that the coffee maker is working.

**CAUTION:** Do not open the filter holder during the brewing cycle, as burns may occur.

9. Let all the coffee from the filter drip into the carafe before removing it.

**NOTE:** since the coffee grounds absorb some water during brewing, the amount of coffee brewed will be slightly less than the amount of water added.

To prepare another pot of coffee, allow the coffee maker to cool completely (about three minutes) after the switch has been turned off. Rinse the pitcher and reusable mesh filter with water. Repeat the preparation procedure.

### Removal of mineral deposits

To keep the coffee maker running efficiently, remove the limescale left by the water.

Use, at least once a month, a cleaning solution of water and vinegar as described below. If the water is especially rich in minerals, do it every two weeks.

1. Pour one part white vinegar and three parts cold water into the water tank.

2. Place the jug on the heating plate.

3. Turn it on.

**NOTE:** during cleaning, more steam is produced than when making coffee.

4. When the water and vinegar solution stops dripping into the carafe, let the coffee maker cool for 3 minutes. Remove, rinse and replace the mesh filter and pour the water and vinegar mixture back into the water tank.

5. Turn on the coffee maker and let the cleaning solution run into the carafe.

6. Once this process is finished, discard the cleaning solution.

7. Let the coffee maker cool for three minutes and then rinse and replace the pieces.

### Suggestions for better coffee

1. Use fresh, clean water.

2. To obtain a stronger or milder coffee, increase or decrease the amount of ground coffee.

3. For optimal coffee flavor, it is recommended to purchase whole coffee beans and grind them just before brewing.

4. Do not reuse coffee grounds, this greatly reduces the flavor of the coffee.

5. It is not recommended to reheat coffee. Its maximum flavor is reached immediately after preparation.

6. A clean coffee maker is essential for making great tasting coffee. Regularly clean the coffee maker as specified in the "care and maintenance" section.

7. Prevent oil buildup: The small amount of oil on the surface of brewed coffee is due to the release of oil from roasted coffee beans. Heavily roasted coffee beans release more

oil than others. Regular cleaning of the coffee maker will prevent grease buildup.

## Cleaning

**WARNING!:** Always unplug the power cord from the outlet and allow the product to cool completely before cleaning or storing.

To clean the funnel it can be placed in the top rack of the dishwasher or washed by hand with warm soapy water. The reusable mesh filter must be hand washed.

**NOTE:** when washed in the dishwasher, parts may blur. It can be restored by polishing them with a soft, dry cloth.

Clean the exterior surface of the coffee maker with a soft, damp cloth. Do not use metal scouring pads or abrasive cleaners.

## Storage

Unplug the unit, allow to cool, and clean before storing. Store in its box in a clean, dry place. Never store the appliance while it is hot or plugged in. Never wrap the cord tightly around the appliance, use the cord storage area at the bottom of the rear of the oven. Do not put pressure on the cable at the entrance to the unit, as this could cause the cable to wear and break.

## Utilisation

### Avant l'utilisation

1. Retirez tous les matériaux d'emballage, étiquettes et/ou autocollants du grille-pain. Assurez-vous qu'aucun matériau d'emballage ne reste dans les fentes.
2. Nettoyez le filtre à mailles réutilisable et l'entonnoir avec de l'eau tiède savonneuse. Bien rincer.
2. Versez de l'eau dans la verseuse et démarrez sans ajouter de café.

### Préparation du café

1. Remplissez le réservoir d'eau.
2. Ajoutez 8 à 10 cuillères à soupe de café moulu dans le filet réutilisable pour obtenir une carafe pleine de café.
3. Secouez doucement le filtre à mailles pour répartir le café uniformément.
4. Placez le filtre à mailles dans l'entonnoir.
5. Fermez le capot supérieur.
6. Placez la verseuse sur la plaque chauffante.
7. Branchez le câble dans la prise de courant.
8. Appuyez sur l'interrupteur. Cela permettra de vérifier que la cafetière fonctionne.

**PRECAUTION:** n'ouvrez pas le porte-filtre pendant le cycle d'infusion, car des brûlures pourraient survenir.

9. Laissez tout le café du filtre s'égoutter dans la carafe avant de la retrait. **REMARQUE :** Étant donné que le marc de café absorbe un peu d'eau pendant l'infusion, la quantité de café infusé sera légèrement inférieure à la quantité d'eau ajoutée.

Pour préparer une autre cafetière, laissez la cafetière refroidir complètement (environ trois minutes) après avoir éteint l'interrupteur. Rincez le pichet et le filtre à mailles réutilisable avec de l'eau. Répétez la procédure de préparation.

### Élimination des dépôts minéraux

Pour que la cafetière continue de fonctionner efficacement, éliminez le calcaire laissé par l'eau.

Utilisez, au moins une fois par mois, une solution nettoyante composée d'eau et de vinaigre comme décrit ci-dessous. Si l'eau est particulièrement riche en minéraux, faites-le toutes les deux semaines.

1. Versez une part de vinaigre blanc et trois parts d'eau froide dans le réservoir d'eau.
2. Placez la verseuse sur la plaque chauffante.
3. Allumez-le.

**NOTA:** Lors du nettoyage, plus de vapeur est produite que lors de la préparation du café.

4. Lorsque la solution d'eau et de vinaigre cesse de couler dans la carafe, laissez la cafetière refroidir pendant 3 minutes. Retirez, rincez et remplacez le filtre à mailles et versez le mélange d'eau et de vinaigre dans le réservoir d'eau.

5. Allumez la cafetière et laissez couler la solution de nettoyage dans la carafe.

6. Une fois ce processus terminé, jetez la solution de nettoyage.

7. Laissez la cafetière refroidir pendant trois minutes, puis rincez et remplacez les morceaux.

### Suggestions pour un meilleur café

1. Utilisez de l'eau fraîche et propre.
2. Pour obtenir un café plus fort ou plus doux, augmentez ou diminuez la quantité de café moulu.
3. Pour une saveur de café optimale, il est recommandé d'acheter des grains de café entiers et de les mouder juste avant l'infusion.
4. Ne réutilisez pas le marc de café, cela réduit considérablement la saveur du café.
5. Il n'est pas recommandé de réchauffer le café. Sa saveur maximale est atteinte immédiatement après la préparation.



6. Une cafetière propre est essentielle pour préparer un café savoureux. Nettoyez régulièrement la cafetière comme spécifié dans la section « entretien et maintenance ».

7. Prévenir l'accumulation d'huile : La petite quantité d'huile à la surface du café infusé est due à la libération d'huile des grains de café torréfiés. Les grains de café fortement torréfiés libèrent plus d'huile que les autres. Un nettoyage régulier de la cafetière évitera l'accumulation de graisse.

## Nettoyage

**¡AVERTISSEMENT!:** Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise et laissez le produit refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.

Pour nettoyer l'entonnoir, il peut être placé dans le panier supérieur du lave-vaisselle ou lavé à la main avec de l'eau tiède savonneuse. Le filtre à mailles réutilisable doit être lavé à la main.

**NOTE:** lors du lavage au lave-vaisselle, les pièces peuvent s'estomper. Il peut être restauré en les polissant avec un chiffon doux et sec.

Nettoyez la surface extérieure de la cafetière avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de tampons à récurer métalliques ou de nettoyeurs abrasifs.

## Almacenamiento

Débranchez l'appareil, laissez-le refroidir et nettoyez-le avant de le ranger. Conserver dans sa boîte dans un endroit propre et sec. Ne rangez jamais l'appareil lorsqu'il est chaud ou branché. N'enroulez jamais le cordon étroitement autour de l'appareil, utilisez la zone de rangement du cordon située au bas de l'arrière du four. N'exercez pas de pression sur le câble à l'entrée de l'appareil, car cela pourrait provoquer l'effiloçage et la rupture du câble.

## Como usar

### Antes de usar

1. Remova todo o material de embalagem, etiquetas e/ou adesivos da torradeira. Certifique-se de que nenhum material de embalagem permanece nas ranhuras.

2. Limpe o filtro de malha reutilizável e o funil com água morna e sabão. Enxágue bem.

2. Deite água no jarro e ligue sem adicionar café.

### Preparação de café

1. Encha o tanque de água.

2. Adicione 8 a 10 colheres de sopa de café moído na malha reutilizável para obter uma jarra cheia de café.

3. Agite suavemente o filtro para distribuir o café uniformemente.

4. Coloque o filtro de malha no funil.

5. Feche a tampa superior.

6. Coloque o jarro na placa quente.

7. Conecte o cabo na tomada elétrica.

8. Pressione o interruptor. Isso ativará a verificação de que a cafeteira está funcionando.

**CUIDADO:** Não abra o porta-filtro durante o ciclo de preparação, pois podem ocorrer queimaduras.

9. Deixe todo o café do filtro pingar na jarra antes de retirá-la.

**NOTA:** Como o pó de café absorve um pouco de água durante o preparo, a quantidade de café preparado será um pouco menor que a quantidade de água adicionada.

Para preparar outro bule de café, deixe a cafeteira esfriar completamente (cerca de três minutos) após desligar o interruptor. Enxágue o jarro e o filtro de malha reutilizável com água. Repita o procedimento de preparação.

### Remoção de depósitos minerais

Para manter a cafeteira funcionando de maneira eficiente, retire o calcário que sai da água.

Use, pelo menos uma vez por mês, uma solução de limpeza com água e vinagre conforme descrito abaixo. Se a água for particularmente rica em minerais, faça isso a cada duas semanas.

1. Despeje no reservatório de água uma parte de vinagre branco e três partes de água fria.

2. Coloque a jarra na chapa quente.

3. Ligue-o.

**NOTA:** durante a limpeza, é produzido mais vapor do que durante a preparação do café.

4. Quando a solução de água e vinagre parar de pingar na jarra, deixe a cafeteira esfriar por 3 minutos. Remova, enxágue e reinstale o filtro de malha e despeje a mistura de água e vinagre de volta no reservatório de água.

5. Ligue a cafeteira e deixe a solução de limpeza cair na jarra.

6. Assim que este processo for concluído, descarte a solução de limpeza.

7. Deixe a cafeteira esfriar por três minutos e depois enxágue e reinstale as peças.

### Melhores sugestões de café

1. Use água limpa e fresca.

2. Para obter um café mais forte ou mais suave, aumente ou diminua a quantidade de café moído.

3. Para obter o sabor ideal do café, é recomendável comprar grãos de café inteiros e moê-los antes de prepará-los.

4. Não reaproveite a borra de café, pois isso reduz muito o sabor do café.

5. Não é recomendado reaquecer o café. Atinge o seu sabor máximo imediatamente após o preparo.

6. Uma cafeteira limpa é essencial para preparar um café de excelente sabor. Limpe regularmente a cafeteira conforme especi-

ficado na seção “cuidados e manutenção”.

7. Evite o acúmulo de óleo: a pequena quantidade de óleo na superfície do café preparado se deve à liberação de óleo dos grãos de café torrados. Os grãos de café torrados profundamente liberam mais óleo do que outros. A limpeza regular da cafeteira evitará o acúmulo de gordura.

## Limpeza

**¡AVISO!** Sempre desconecte o cabo de alimentação da fonte de alimentação e deixe o produto esfriar completamente antes de limpá-lo ou armazená-lo.

Para limpar o funil pode ser colocado na grelha superior da máquina de lavar louça ou lavado à mão com água morna e sabão. O filtro de malha reutilizável deve ser lavado à mão.

**NOTA:** Quando lavadas na máquina de lavar louça, as peças podem embaçar. Eles podem ser restaurados polindo-os com um pano macio e seco.

Limpe a superfície externa da cafeteira com um pano macio e úmido. Não utilizar resíduos metálicos ou produtos de limpeza abrasivos.

## Armazenar

Desconecte a unidade, deixe esfriar e limpe antes de guardar. Guarde na sua caixa em local limpo e seco. Nunca guarde o aparelho enquanto estiver quente ou conectado. Nunca enrole o cabo firmemente em volta do aparelho, use a área de armazenamento de cabos na parte inferior da parte traseira do forno. Não exerça pressão no cabo na entrada da unidade, pois isso pode causar desgaste e quebra do cabo.

## Precauciones seguridad

**1.** Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del artefacto de una manera segura y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.

**2.** Mantener el apa-

rato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

**3.** La cafetera no está diseñada para ser utilizados por medio de un temporizador externo o un sistema de control remoto por separado.

### **4. Limpiar la superficie superior.**

Desenchufar de la toma de corriente y dejar enfriar antes de limpiarlo. Limpiar la superficie de la parte superior de las ranuras para pan con un paño húmedo y secarlo con otro paño o papel.

**5.** Antes de conectar el aparato a la fuente de alimentación, comprobar la corriente y el voltaje de

la red eléctrica..

**6.** No lo colocar la cafetera sobre o cerca de un quemador de gas o eléctrico caliente o en un horno caliente.

**7. Mantener la tapa superior cerrada cuando esté en uso.**

**8.** Pueden producirse quemaduras si se quita la tapa durante los ciclos de preparación.

**9.** No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.

**10.** Desconectarlo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo.

**11.** Se proporciona un cable de alimentación corto para

reducir el riesgo de enredarse o tropezarse. Hay cables de extensión disponibles y pueden usarse si se tiene cuidado en su uso.

**12.** El cable más largo debe colocarse de manera que no cuelgue sobre una encimera o mesa donde los niños puedan tirar de él o tropezar.

**13.** Si el aparato es del tipo con conexión a tierra, el cable de extensión debe ser un cable de 3 hilos con conexión a tierra.

**14.** La clasificación eléctrica marcada del cable de extensión debe ser igual a la del aparato.

**15.** Nunca intentar abrir ni reparar el

aparato uno mismo.

**16.** La toma de pared debería estar instalada cerca del equipo, en un lugar fácilmente accesible.

**17.** Los niños no pueden reconocer los peligros que entraña el uso incorrecto de los aparatos eléctricos. Por lo tanto, nunca permitir que los niños utilicen aparatos eléctricos sin supervisión.

**18.** No utilizar el aparato para ningún otro fin.

**19.** Toda la utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

## Safety precautions

**1.** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

- 2.** Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years
- 3.** Appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- 4. Cleaning top surface:** unplug from outlet and allow to cool before cleaning. Wipe the surface on the top of the bread slots with a damp cloth and dry it with another cloth or paper towel.
- 5.** Before connecting the appliance to the power supply, check the power supply current and voltage.
- 6.** Do not place the coffee maker on or near a hot gas or electric burner or in a hot oven.
- 7.** Keep top cover closed when in use.
- 8.** Burns may occur if the lid is removed during preparation cycles.
- 9.** Do not use the appliance with the power cord or plug damaged.
- 10.** Unplug it from the power outlet when not in use or before cleaning.
- 11.** A short power cord is provided to reduce the risk of entanglement or tripping. Extension cords are available and can be used if care is taken in their use.
- 12.** The longer cable should be positioned

so that it does not hang over a countertop or table where children can pull from it or trip over it.

**13.** If the appliance is of the grounded type, the extension cord shall be a 3-wire grounded cord.

**14.** The marked electrical rating of the extension cord shall be the same as that of the appliance.

**15.** Never attempt to open or repair the appliance yourself.

**16.** The wall outlet should be installed close to the equipment, in an easily accessible location.

**17.** Children cannot recognize the dangers posed by improper use of electrical

appliances. Therefore, never allow children to use electrical appliances unsupervised.

**18.** Do not use the appliance for any other purpose.

**19.** All improper use, or in disagreement with the instructions for use, may involve danger, voiding the warranty and liability of the manufacturer.

## Précautions de sécurité

**1.** Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans, les personnes avec ou sans expérience, les personnes à capacités physi-



ques, sensorielles ou mentales réduites si elles ont reçu des instructions pour une utilisation sûre de l'appareil et en comprennent les risques. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants en dessous de 8 ans, et toujours sous supervision.

**2.** Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans

**3.** Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande.

**4. Nettoyez la surfa-**

**ce supérieure.** Débranchez et laissez refroidir avant de nettoyer. Essuyez la surface supérieure des fentes avec un chiffon humide et séchez-la avec un autre chiffon ou du papier.

**5.** Pour vous protéger contre les chocs électriques, ne plongez pas le câble, la broche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou d'autres liquides.

**6.** Ne placez pas la cafetière sur ou à proximité d'un brûleur à gaz ou électrique chaud ou dans un four chaud.

**7.** Gardez le capot supérieur fermé lors de l'utilisation.

**8.** Des brûlures peu-

vent survenir si le couvercle est retiré pendant les cycles de préparation.

**9.** N'utilisez pas l'appareil avec le cordon d'alimentation ou la fiche endommagés.

**9.** N'utilisez pas l'appareil avec le cordon d'alimentation ou la fiche endommagés.

**10.** Débranchez-le de la prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant le nettoyage.

**11.** Un cordon d'alimentation court est fourni pour réduire le risque d'enchevêtrement ou de trébuchement. Des rallonges sont disponibles et peuvent être uti-

lisées si des précautions sont prises lors de leur utilisation.

**12.** Le câble le plus long doit être positionné de manière à ce qu'il ne pende pas au-dessus d'un comptoir ou d'une table où les enfants pourraient s'en tirer ou trébucher dessus.

**13.** Si l'appareil est du type mis à la terre, la rallonge doit être un cordon à 3 fils mis à la terre.

**14.** La puissance électrique indiquée sur la rallonge doit être la même que celle de l'appareil.

**15.** N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer l'appareil vous-même.

**16.** La prise murale

doit être installée à proximité de l'équipement, dans un endroit facilement accessible.

**17.** Les enfants ne peuvent pas reconnaître les dangers posés par une mauvaise utilisation des appareils électriques. Par conséquent, ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance.

**18.** N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins.

**19.** Toute utilisation inappropriée ou en désaccord avec les instructions d'utilisation peut entraîner un danger, annulant la garantie et la responsabilité du fabricant.

## Precauções de segurança

**1.** Este electrodoméstico pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, capacidades mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimentos, se tiverem supervisão, ou receberem instruções sobre o uso do aparelho de uma maneira segura e que compreendam os perigos inerentes de mau uso. As crianças não devem jogar/brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser feitas por crianças, a menos que sejam maiores de 8 anos e

estejam debaixo de supervisão .

**2.** Manter o aparelho e o cabo, fora do alcance das crianças menores de 8 anos.

**3.** O aparelho não está preparado para ser usado por meio de um temporizador externo , ou um sistema de controlo remoto em separado.

**4. Limpar a superfície superior.** Desligue da tomada de corrente eléctrica, antes de o limpar. Limpe a superfície da parte superior e as ranhuras com um pano húmido e depois com um pano, ou papel seco. uso.

**5.** Para se proteger contra choques elé-

tricos, não mergulhe o cabo, o pino ou o próprio dispositivo em água ou outros líquidos.

**6.** Não coloque a cafeteira sobre ou perto de um fogão a gás ou eléctrico quente ou em um forno quente.

**7.** Mantenha a tampa superior fechada durante o uso.

**8.** Podem ocorrer queimaduras se a tampa for removida durante os ciclos de preparação.

**9.** Não utilize o aparelho com o cabo de alimentação ou a ficha danificados.

**10.** Desligue-o da tomada quando não estiver em uso ou antes de limpar.

**11.** É fornecido um

cabo de alimentação curto para reduzir o risco de emaranhamento ou tropeço. Cabos de extensão estão disponíveis e podem ser usados se houver cuidado em seu uso.

**12.** O cabo mais longo deve ser posicionado de forma que não fique pendurado em uma bancada ou mesa onde as crianças possam puxá-lo ou tropeçar nele.

**13.** Se o aparelho for do tipo aterrado, o cabo de extensão deverá ser um cabo aterrado de 3 fios.

**14.** A classificação elétrica marcada do cabo de extensão deve ser a mesma do aparelho.

**15.** Nunca tente abrir ou reparar o aparelho

sozinho.

**16.** A tomada deve ser instalada próxima ao equipamento, em local de fácil acesso.

**17.** As crianças não conseguem reconhecer os perigos que representam o uso indevido de aparelhos eléctricos. Portanto, nunca permita que crianças utilizem aparelhos eléctricos sem supervisão.

**18.** Não utilize o aparelho para nenhum outro fim.

**19.** Todo uso indevido, ou em desacordo com as instruções de uso, pode envolver perigo, anulando a garantia e responsabilidade do fabricante.



**ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO.** Esta marca indica que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE.

Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, reciclar correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde se adquirió el producto. Ellos pueden recoger este producto para el reciclaje seguro ambiental. cto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futura referencia.

---

**CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT.** This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

**CORRECTE ÉLIMINATION DU PRODUIT.** Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros resíduos domésticos em toda a UE.

Le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers habituels. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine pour cause d'élimination incontrôlée des déchets, recycler de façon responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour vous débarrasser de votre appareil, utiliser les systèmes de reprise ou de collecte ou bien prenez contact avec le magasin où le produit a été acheté. Ils peuvent reprendre le produit afin de garantir un recyclage sûr.

---

**REMOÇÃO CORRETA DO PRODUTO** Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros resíduos domésticos em toda a UE.

Para evitar possíveis danos a nível ambiental ou de saúde humana que represente a eliminação descontrolada de resíduos, deve reciclar adequadamente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para ter o seu dispositivo usado, use os sistemas do retorno ou contacte o estabelecimento onde o produto foi adquirido. Eles conseguem por este produto para a reciclagem ambiental segura.

## Notas / Note / Notes / Notas



## Garantía / Warranty / Garantie / Garantia

**ES.** Este producto tiene una garantía de 3 años desde la fecha de venta, declinando toda responsabilidad por defectuoso o roturas, originadas por mal uso. Para que esta garantía sea válida, es imprescindible presentar esta tarjeta así como el ticket o la factura de compra.

**EN.** This product has a 3-year warranty from the date of sale, declining all responsibility for defects or breakages caused by misuse. For this guarantee to be valid, it is essential to present this card as well as the purchase receipt or invoice.

**FR.** Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de la date de vente, déclinant toute responsabilité en cas de défauts ou de casse causés par une mauvaise utilisation. Pour que cette garantie soit valable, il est indispensable de présenter cette carte ainsi que le ticket de caisse ou la facture d'achat.

**PT.** Este produto tem garantia de 3 anos a partir da data de venda, declinando qualquer responsabilidade por defeitos ou quebras causadas por uso indevido. Para que esta garantia seja válida é imprescindível a apresentação deste cartão bem como do recibo ou fatura de compra.

### Nombre y dirección del Comprador

Name and address of the purchaser  
Nom et adresse de l'acheteur  
Nome e endereço do comprador

### Nombre y dirección del Vendedor Sello del establecimiento

Name and Postal address, Stamp of establishment  
Nom et adresse postale. Cachet de l'établissement  
Nome e endereço do fornecedor. Selo de estabelecimento

Fabricado en China / Made in China / Fabriqué en Chine / Feito na china



Importado por / Imported by / Importé par / Importado

**Garsaco Import S.L. / [www.valinelife.com](http://www.valinelife.com)**  
C/Corts Valencianes 10. 12549 Betxí (CS) SPAIN. B-12524773